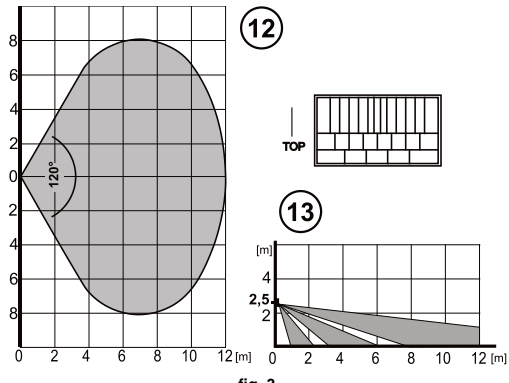
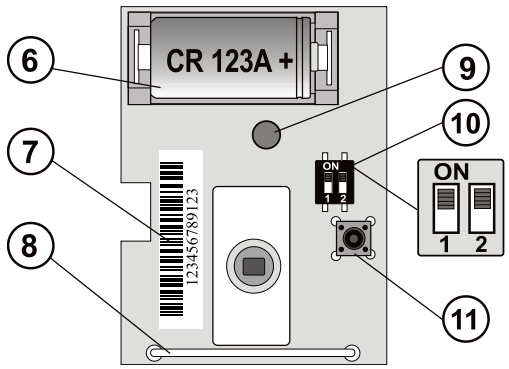
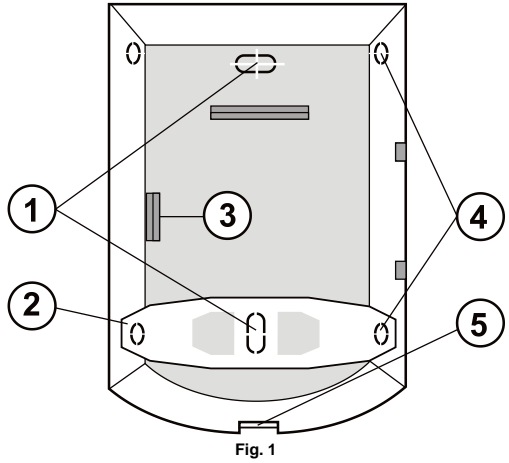


JABLOTRON JA-183P

CZ bezdrátový PIR детектор похыбу osob
EN wireless PIR motion detector
RU беспроводной PIR детектор движения



CZ: 12. pohled shora; 13. pohled z boku
EN: 12. Top view; 13. side view
RU: 12. Вид сверху; 13. Вид сбоку

ČESKY

Výrobek je komponentem systému firmy Jablotron. Slouží k prostorové detekci pohybu osob v interiéru budov. Jeho detekční charakteristiku lze měnit použitím alternativních čoček. Odolnost k falešným poplachům je volitelná ve dvou stupních. Detektor komunikuje bezdrátovým protokolem Jablotron a je napájen z baterie.

Instalace

Detektor montuje proškolený technik s platným certifikátem výrobce. Lze jej montovat na stěnu nebo do rohu místnosti. V jeho zorném poli by neměly být předměty, které rychle mění teplotu (elektrická kamna, plynové spotřebiče atd.), žádné předměty s teplotou blízkou lidskému tělu které se pohybují (např. vínicí se záclony nad radiátorem) ani domácí zvířata. Detektor se nedoporučuje montovat proti oknům či reflektorům, ani v místech, kde proudí vzduch (ventilace, průduchy, netěsná vrata apod.). Před detektorem nesmí být žádné překážky, bránící jeho výhledu a neměl by být instalován blízko kovových předmětů (stíní radiovou komunikaci).

- Otevřete kryt detektoru (stiskem západky 5) - nedotýkejte se PIR senzoru uvnitř a nepoškozujte anténu 8
- Vyndejte desku elektroniky – drž ji západka 3
- Protlačte otvory pro vruty v zadním plastu - montáž na rovnou zeď (1) nebo montáž pod úhlem 45° (4)
- vždy jeden vrut musí být v segmentu k detekci trhání z montáže (2)
- Přišroubujte zadní plast ve výšce cca 2,5 m od podlahy (svisle, západkou krytu dolů)
- Nasadte zpět elektroniku (anténu k západce krytu 5)
- Ponechte odpojenou baterii (6) a otevřené kryt. Dále se řiďte instalačním manuálem (příjímače). Základní postup:
 - Ústřednu přepněte do servisu a **klávesou 1 zapněte učení**
 - Do detektoru zapojte baterii – tím se naučí
 - Učení **ukončete klávesou #**
- Nasadte kryt detektoru a zacvakněte jej. **Západku můžete zajistit** zašroubováním dodaného šroubku.

Po zapojení baterie potřebuje detektor cca 3 minuty ke stabilizaci. Po tuto dobu svítí trvale jeho signálka.

Poznámky:

- Budete-li detektor do přijímače učít poté, co už měl zapojenou baterii, nejprve ji odpojte, pak několikrát stiskněte a uvolněte kontakt krytu (11) - vybijte se zbytková energie a teprve potom provádějte učení.
- Detektor lze naučit i zadáním sériového čísla - tedy posledních 8 číslic čárového kódu (7)
- Pro splnění ČSN-EN 50131-2-2 je nutno západku krytu (5) zajistit dodaným šroubkem a baterie musí být jistěna proti vypnutí dodaným tīmenem.

Nastavovací přepínače (10)

Přepínač 1: určuje stupeň odolnosti k falešným poplachům. Polze NORM - OFF kombinuje dobrou odolnost s rychlou reakcí. Polze HIGH - ON zvyšuje odolnost detektoru na úkor rychlosti (používá se v problematických instalacích, nespĺňuje ČSN EN 50131-2-2).
Upozornění: nejčastější příčinou nežádoucí aktivace bývá nevhodné umístění detektoru.

Přepínač 2: DEL / INS určuje, zda detektor leží v přístupové cestě do domu a poskytuje odhodově a příchodově zpoždění = polze OFF. V polzi ON vyvolá detektor okamžitou reakci zajištěnou ústřednu. Přepínač má význam pouze při použití s ústřednu Jablotron s nastavenou reakcí NATUR. Je-li v ústřednu detektoru nastavena jiná reakce, nepoužíváte detektor s přijímačem JA-182N nebo JA-180N nemá propojka žádný význam.

Na otevření krytu reaguje detektor vždy sabotážním signálem.

Testování detektoru

Po dobu 15 minut od uzavření krytu indikuje detektor aktivaci signálkou. Ústředna umožňuje v servisním režimu kontrolovat signál detektoru včetně měření jeho kvality.

Volba doby spánku senzoru 5 minut / 1 minuta

Pro šetření baterie přejde detektor 15 minut po uzavření krytu do úsporného režimu. Zaznamená-li pohyb, informuje ústřednu a **dalších 5 minut na pohyb nereaguje** (spánek senzoru). Po uplynutí této doby senzor ozje a nepřetržitě sřezží až do dalšího pohybu v prostoru atd.

Dobu spánku senzoru lze **zkrátit na 1 minutu** podřízením stisknutého spínače krytu při zapojování baterie (pokud zapojíte baterii bez stisknutí spínače krytu, nastává se doba spánku 5 minut).

Výměna baterie v detektoru

Výrobek kontroluje stav baterie, a pokud se přiblíží její vybití, informuje uživatele (případně i servis). Detektor dále funguje a navíc indikuje pohyb krátkým bliknutím signálky. Baterii doporučujeme vyměnit do 2 týdnů. Výměnu baterie provádí technik v servisním režimu. Po výměně baterie potřebuje detektor cca tři minuty ke stabilizaci – svítí trvale jeho signálka. Až zhasne, otestujte funkci detektoru.

Je-li do detektoru vložena slabá baterie, bude jeho signálka cca 1 min. blikat. Pak začne detektor fungovat, ale bude hlásit vybitou baterii.

Použití baterie nevhazujte do odpadu, ale odevzdejte do sběrného místa.

Odebrání detektoru ze systému

Systém hlásí případnou ztrátu detektoru. Pokud jej úmyslně demontujete, musíte jej také vymazat v ústředně.

Detekční charakteristika

Z výroby je detektor osazen čočkou se záběrem 120°/12m. Prostor pokrývají 3 vějíře (záclony) – viz fig. 3.

Změnit charakteristiku lze použitím alternativní čočky:

JS-7904	je určena pro dlouhé chodby, střední lalok má dosah až 20m
JS-7906	má pouze horní vějíř 120°/12m a nepokrývá podlahu (může eliminovat pohyb drobných zvířat po podlaze)
JS-7901	tvorí vertikální vějíř (záclonu) – nepokrývá plochu ale tvorí detekční stěnu (lze určit bariéru, jejíž průchod je hlášen)

Poznámka: po výměně čočky zkontrolujte, zda detektor správně pokrývá prostor (špatně instalovaná čočka může způsobit vadu detekce).

Technické parametry

Napájení	Lithiová baterie typ CR123A (3,0 V / 1,4 Ah) Upozornění: Baterie není součástí balení
Typická životnost baterie	cca 3 roky (spánek senzoru 5 min.)
Komunikační pásmo	868,1 MHz, protokol Jablotron
Komunikační dosah	cca 300 m (přímá viditelnost)
Doporučená instalační výška	2,5 m nad úrovní podlahy
Úhel detekce / délka záběru	120° / 12 m (se základní čočkou)
Rozměry, váha	85 x 60 x 55 mm, 90 g
Klasifikace dle ČSN EN 50131-1, ČSN EN 50131-2-2, ČSN EN 50131-5-3	stupeň 2
Prostředí dle ČSN EN 50131-1	II, vnitřní všeobecné
Rozsah pracovních teplot	-10 až +40 °C
Dále splňuje	ČSN EN 50130-4, ČSN EN 55022, ČSN EN 60950-1
Podmínky provozování	ČTÚ VO-R/10

Detektor je navržen a vyroben ve shodě s na něj se vztahujícími ustanoveními: Nařízení vlády č. 426/2000Sb. a 481/2012Sb., je-li použit dle jeho určení. Originál prohlášení o shodě je na www.jablotron.cz v sekci poradenství.

Poznámka: Výrobek, ačkoliv neobsahuje žádné škodlivé materiály, nevyhazujte do odpadu, ale předejte na sběrné místo elektronického odpadu. Podrobnější informace na www.jablotron.cz

ENGLISH

The JA-183P is a component of Jablotron's alarm system. It is designed to detect human body movement inside buildings. The detection pattern can be modified by optional lenses. Detector immunity has two selectable levels. The battery-powered detector communicates via Jablotron radio protocol.

Installation

Installation shall only be undertaken by technicians holding a certificate issued by an authorized distributor. The detector can be installed on a flat wall or in the corner of a room. Avoid objects rapidly changing in temperature, such as electrical heaters, gas appliances etc. being positioned within its detection area. Moving objects with a temperature close to that of humans such as curtains moving above a radiator, and pets should also be avoided. Detectors should not face windows or spotlights or be near fast-moving air e.g. near ventilation fans or open windows or doors. There should also be no obstacles blocking the detector's "view" of the protected area. Keep the detector away from metal objects which could interfere with radio communication.

- Open the detector cover by pressing the tab (5). Avoid touching the internal PIR element or damaging the antenna.
- Remove the PCB which is held by an internal tab (3).
- Punch screw holes through the rear plastic cover – for a flat wall (1) or for a 45° (corner) installation (4).
- At least one screw should penetrate the tamper-sensitive section (2).
- Screw the rear cover onto the wall, about 2.5 metres above the floor (vertically, with the tab down).
- Return the PCB to its original place.
- Leave the battery disconnected and the cover open and then follow the control panel or receiver manual. The basics of enrollment are:
 - Enter enrollment mode on the control panel by keying in "1" in Service mode.
 - Install a battery into the detector to activate enrollment.
 - Exit enrollment mode by pressing "#"
- Close the cover and the tab can be finally fixed using the supplied screw.

Notes:

- To enroll a detector after having already connected a battery, first disconnect the battery, and press and release the tamper sensor (11) to discharge any remaining charge to ready the device for enrollment. After installing a battery into the detector, allow three minutes for stabilisation. During this period the LED is continuously lit.
- The detector can also be enrolled by entering its serial number – the last eight digits of the bar code (7)
- To comply with EN-50131-2-2 the battery must be secured in the holder using the supplied clip and the front cover tap must be fixed using the supplied screw.

DIP switches

DIP switch 1: Selection of immunity to false alarms. The NORM (OFF) position combines very good immunity with fast sensor reactions. The HIGH (ON) position gives increased immunity with a slower reaction time and is only used for problematic installations.

Warning: The most frequent cause of false alarms is bad detector positioning.

DIP switch 2: The DEL (OFF) position provides entrance & exit delays for detectors installed in a building entrance. The INS (ON) position allows the detector to instantly trigger alarm activation if the control panel is armed. This setting only has an effect if the detector has a natural reaction assigned to it in the Jablotron control panel. It also has no effect when used with a JA-182N or JA-180N receiver.

Testing the detector

15 minutes after closing the detector cover, the indicator shows detector activation. The strength and quality of detector signals can be measured by the control panel in Service mode.

5 minutes / 1 minute sleep time

To save battery energy, the detector switches to battery-save mode 15 minutes after its cover is closed. During battery-save mode the detector still always watches out for movement. The first movement detected is then signalled to the control panel instantly, and for the next 5 minutes the detector ignores any further movement. After these 5 minutes, the detector then returns to watching out for movement until re-triggered. The sleep time can be shortened to 1 minute by pressing the tamper switch

during battery installation. Not pressing the tamper switch gives a sleep time of 5 minutes.

Battery replacement

The detector monitors its battery voltage and if too low, a transmission is sent to the control panel to inform the installer or user. The detector continues to function and shows each detected movement with a flash of its LED. Battery replacement should not be delayed by more than two weeks. This should be done by a qualified technician with the control panel in Service mode.

Notes:

- After battery replacement, the detector needs about 3 minutes to stabilise during which its LED lights continuously. After the LED has stopped indicating, test the detector's functioning.
- If a partly discharged battery is inserted then the LED starts flashing for one minute. Then the detector will work but the Lo Bat signal will be sent to the control panel.
- Expired batteries should not be thrown into the garbage, but disposed of according to local regulations.

Removing the detector from the system

If a detector is removed, the control panel announces the removal. The detector has to be deleted in the control panel before intentional removal.

Detection characteristics

The default lens supplied covers an angle of 120° and a distance of 12 metres. The area is covered by three beams – see fig. 3.

The characteristics can be changed by using optional lenses:

JS-7904	Suitable for long corridors. The middle beam covers 20 metres.
JS-7906	Only employs an upper beam with a 120° angle and a 12 metre range. Ignoring the floor eliminates the effect of the movement of small pets.
JS-7901	Has a vertical beam forming a wall-like detection barrier which triggers the detector if someone walks through it.

Note: After changing the lens, test that the desired area is protected. Incorrect installation of the lens can disable detection.

Technical parameters

Voltage	Lithium battery type CR123A (3.0 V / 1.4 Ah) Please note: Battery is not included approx. 3 years (5 min. sleep mode)
Typical battery lifetime	cca 3 roky (spánek senzoru 5 min.)
Communication band	868.1 MHz, Jablotron protocol
Communication range	approx. 300 m (open area)
Recommended installation height	2.0 to 2.5 m above floor level
Detection angle/detection range	120° / 12 m (with basic lens)
Operational environment according to EN 50131-1 II. indoor general	II. indoor general
Operational temperature range	-10 to +40 °C
Dimensions, weight	85 x 60 x 55 mm, 90 g
EN 50131-1, EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 classification	grade 2
Complies with ETSI EN 300 220, EN 50130-4, EN 55022, EN 60950-1	Can be operated according to ERC REC 70-03

JABLOTRON ALALRMS a.s. hereby declares that the JA-183P is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 99/5/EC, 2011/65/EU. The original of the conformity assessment can be found at www.jablotron.com, Technical Support section

Although this product does not contain any harmful materials we suggest you return the product to the dealer or directly to the manufacturer after use.

РУССКИЙ

Изделие является компонентом системы производства фирмы Jablotron. Оно служит для определения движения в интерьере зданий. Его детекторные характеристики можно изменять применением альтернативной линзы. Устойчивость к ложным тревогам выбирается в двух уровнях. Детектор подключен при помощи беспроводного протокола Jablotron и запитан от батарейки.

Установка

Детектор должен устанавливаться обученный техник с действующим сертификатом изготовителя. Можно его устанавливать на стену или в угол помещения. В поле его действия не должно быть предметов, которые быстро меняют температуру (электрообогреватели, газовые приборы и т.д.), никаких предметов с температурой близкой к температуре человеческого тела, которые передвигаются (напр. колышущиеся тали над радиатором отопления), а также домашних животных. Детектор не рекомендуется устанавливать напротив окон или рефлекторов, а также в местах, где есть потоки воздуха (вентиляция, отдушны, неплотные ворота и т.д.). Перед детектором не должно быть никаких препятствий, ограничивающих его зону его действия. Детектор также нельзя устанавливать вблизи от металлических предметов (они экранируют радиокоммуникацию).

- Откройте крышку детектора (нажатием на защелку 5) – не прикасайтесь к PIR сенсору внутри и не повредите антенну 8.
- Выньте плату электроники – ее держит защелка 3.
- Продавите отверстия для шурупов в задней части корпуса - установка на ровную стену (1) или установка под углом 45° (4).
- Всегда один шуруп должен быть в сегменте детекции отрывания с места установки (2).
- Привинтите заднюю часть корпуса на высоте прибл. 2,5 м от пола (вертикально, защелкой корпуса вниз).
- Вставьте обратно электронику (антенной к защелке крышки 5).
- Оставьте отключенной батарейку (6) и открытую крышку. Потом руководствуйтесь инструкцией по установке централи (приемника). Основной порядок действий:
 - Централь переключите в сервисный режим, а клавишей 1 включите настройку;
 - В детектор вставьте батарейку – при этом он настроится;
 - Настройку завершите клавишей #.
- Наденьте крышку детектора и защелкните ее. **Защелку можно зафиксировать** завинчиванием приложенного винта.

После подключения батарейки детектору необходимо прибл. 3 минуты для стабилизации. В течение этого времени постоянно светится его сигнальная лампочка.

Примечание:

- Если вы будете настраивать детектор в приемнике после того, как уже была подключена батарейка, сначала ее отсоедините, а потом несколько раз нажмите и отпустите контакт крышки (11) – разрядится остаточная энергия. И только потом производите настройку.
- Детектор можно настроить и заданием заводского номера – то есть последних 8 цифр штрихового кода (7).
- Для выполнения нормы EN 50131-2-2 необходимо защелку крышки (5) зафиксировать приложенным винтом, а батарейка должна быть зафиксирована от выпадения приложенным хомутом.

Настройка переключателя (10)

Переключатель 1: определяет степень устойчивости к ложным тревогам. Позиция NORM - OFF комбинирует хорошую устойчивость с быстрой реакцией. Позиция HIGH - ON повышает устойчивость детектора за счет скорости (используется в проблематических установках, не соответствует нормам EN 50131-2-2).

Предупреждение: самой частой причиной нежелательной активации бывает неправильное расположение детектора.

Переключатель 2: DEL / INS определяет находится ли детектор на пути доступа в дом и дает ли задержку при уходе и приходе = позиция OFF. В позиции ON детектор вызывает немедленную реакцию зафиксированной централи.

Переключатель имеет значение только при использовании с центральной Jablotron с установленной реакцией NATUR. Если в центральной детектора установлена другая реакция, или используется детектор с приемником JA-182N или JA-180N, то переключатель не имеет никакого значения.

На открытие крышки детектор всегда реагирует саботажным сигналом.

Тестирование детектора

В течение 15 минут от закрытия крышки детектор сообщает об активации сигнальной лампочкой. Централь в сервисном режиме позволяет контролировать сигнал детектора вместе с измерением его качества.

Выбор времени состояния покоя сенсора 5 минут / 1 минута

Для экономии энергии батарейки детектор через 15 минут после закрытия крышки перейдет в экономичный режим. Если он зафиксирует движение, то сообщит централи и следующие 5 минут не реагирует на движение (состояние покоя сенсора). По истечении этого срока сенсор включается и непрерывно стережет до следующей фиксации движения в помещении и т.д.

Время состояния покоя сенсора можно сократить на 1 минуту задержкой в нажатом состоянии выключателя крышки при подключении батарейки (если подключаете батарейку без нажатия выключателя крышки, будет установлено время состояния покоя 5 минут).

Замена батарейки в детекторе

Изделие контролирует состояние батарейки и, если приближается ее разрядка, сообщает об этом пользователю (возможно и в сервис). Детектор работает и далее и, кроме того, сообщает о движении коротким миганием сигнальной лампочки. Рекомендуем заменить батарейку в течение 2 недель. Замену батарейки производит техник в сервисном режиме.

После замены батарейки детектору надо прибл. три минуты для стабилизации – постоянно светится его сигнальная лампочка. Как только она погаснет, проверьте работу детектора.

Если в детектор вставлена слабая батарейка, его сигнальная лампочка будет прибл. в течение 1 мин. мигать. Потом детектор начнет работать, но будет постоянно сообщать о разряженной батарейке.

Использованные батарейки не выбрасывайте в отходы, а сдайте их в месте приема.

Удаление детектора из системы

Система сообщает о возможной потере детектора. Если вы его умышленно демонтируете, то надо его удалить также и из централи.

Детекторная характеристика

На заводе-изготовителе детектор снабжен линзой с охватом 120°/12 м. Пространство охватывают 3 веера (шторки) – fig. 3.

Изменить характеристику можно применением альтернативной линзы:

JS-7904	предназначена для длинных коридоров, средний лепесток обладает радиусом действия до 20 м
JS-7906	снабжена только верхним веером 120°/12 м и не охватывает пол (может исключить движение мелких животных по полу)
JS-7901	составляет вертикальный веер (шторку) – не охватывает площадь, но создает детекторную стену (можно установить барьер, о пересечении которого сообщается)

Примечание: после замены линзы проконтролируйте, правильно ли детектор охватывает пространство (неправильно установленная линза может вызвать дефект детекции).

Технические параметры

Питание	батарейка тип С 123А 3,0 В / 1,4 Ач
Типичный срок службы батарейки	Внимание: аккумулятор в поставку не входит прибл. 3 года (состояние покоя детектора 5 мин.)
Рабочая частота	868,1 МГц, протокол Jablotron
Рабочий радиус действия	прибл. 300 м (прямая видимость)
Рекомендуемая высота установки	2,5 м над уровнем пола
Угол зоны действия детекции / длина охвата	120° / 12 м (с базовой линзой)

Размеры, вес
Классификация согласно нормам EN 50131-1, EN 50131-2-2, EN 50131-5-3
Среда согласно нормам EN 50131-1

II внутренняя обща
Диапазон рабочих температур
Также соответствует нормам ETSI EN 300 220, EN 50130-4, EN 55022, EN 60950-1
ERC REC 70-03



Условия эксплуатации
Детектор спроектирован и изготовлен в соответствии с распространяющимися на него положениями. Постановления правительства № 99/05/EC, 2011/65/EU, если применяются по прямому назначению. Оригинал сертификата соответствия находится на www.jablotron.com в секции технической поддержки.

Примечание: несмотря на то, что изделие не содержит никаких вредных материалов, не выбрасывайте в отходы, а отправьте на место сбора электронных отходов.